

IMPORTANT!

*SVP lire *** Please read*

LIGNES DIRECTRICES POUR L'ACCÈS À L'AIDE FINANCIÈRE

FINANCIAL AID GUIDELINES

1. L'aide financière est payée directement à l'organisme ou au détaillant. Les frais déjà payés ne seront pas remboursés.	The financial aid is paid directly to the organization or retailer. Fees that have already been paid will not be reimbursed.
2. Le Club Rotary de Hearst accepte les applications de la région qu'il dessert, soit de Constance Lake à Mattice-Val-Côté.	The Hearst Rotary Club will accept applications from its catchment area which includes the communities of Constance Lake to Mattice-Val Côté.
3. Un parent ou tuteur légal doit présenter la demande de la part de jeunes de moins de 16 ans, remplir et signer le formulaire (le cas échéant).	A parent/guardian must initiate the application on behalf of an individual under 16 years of age and must complete and sign the form (if applicable).
4. L'application complétée devrait être soumise au moins deux semaines avant la date désignée.	A completed application should be submitted at least two weeks prior to the date needed.
5. Le Comité d'aide financière s'efforcera de traiter les demandes dans un délai de 30 jours suivant la date de réception.	The Financial Aid Committee will do its best to process applications within 30 days of receipt.
6. Les membres du Club Rotary de Hearst respecteront au mieux de leur capacité la confidentialité des demandeurs.	The Hearst Rotary Club members will protect to the best of their abilities the confidentiality of all applicants.
7. Le Club Rotary de Hearst est un organisme de bienfaisance qui dépend des contributions communautaires. L'acceptation des demandes n'est pas automatique. Le club s'efforcera de répondre aux demandes selon la disponibilité des fonds.	The Hearst Rotary Club is a charitable organization reliant upon community contributions. Acceptance of applications is not automatic. The Hearst Rotary Club will endeavor to respond to the requests based upon availability of funds.
8. Les lignes directrices sont sujettes à être modifiées par le Club Rotary de Hearst et son Conseil d'administration.	Guidelines are subject to change by the Hearst Rotary Club and its Administrative Council.
9. Toute demande d'aide financière sera faite à l'aide de ce formulaire dûment rempli. SVP y joindre les documents requis afin d'accélérer le processus. Merci beaucoup de votre collaboration !	All financial aid requests will be done using this completed form. Please join all requested documents to help speed up the process. Thank you very much for your collaboration!

CLUB ROTARY DE HEARST FORMULAIRE DE DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE



HEARST ROTARY CLUB FINANCIAL AID APPLICATION FORM

Au service des communautés de / Serving communities from
Constance Lake à/to Mattice-Val-Côté

Veuillez envoyer le formulaire rempli ainsi que toute l'information requise à :
Please mail the completed application with all necessary attachments to:

CLUB ROTARY DE HEARST

Comité d'aide financière / Financial Aid Committee

P.O. Box 1553, Hearst, Ontario P0L 1N0

Courriel /Email: rotaryhearst@gmail.com



<http://portal.clubrunner.ca/203>

facebook.com/groups/rotaryhearst/

DEMANDES D'ORGANISMES ORGANIZATION REQUESTS

SVP compléter la section B et D de ce formulaire
et y joindre une lettre justifiant votre demande, le montant nécessaire
ainsi qu'une copie de votre budget.

Please complete section B and D of this form and include a letter justifying
your request, funds needed as well as a copy of your budget.



DEMANDES INDIVIDUELLES / INDIVIDUAL REQUESTS

SVP compléter les sections A à E / Please complete sections A to E

A) La demande est pour.../This request is for... Date: _____

Nom/Name:	
Âge/Age:	Garçon/Boy _____ Fille/Girl _____
Adresse postale / Mailing address:	
Téléphone Phone	JOUR/DAY: SOIR/EVENING:
Est-ce que cet individu a déjà eu de l'aide financière du Rotary ? Has this person received financial help from Rotary before?	Oui/Yes _____ Non/No _____
Information parent/tuteur legal.../Parent/guardian information...	
Nom/Name:	
Lien avec l'applicant(e) / Relationship to applicant:	
Courriel / Email:	

B) Demande... / Request...

SVP indiquer le montant demandé : Please specify amount requested:
La raison pour la demande / Reason for demand:
Les fonds seraient payables à (organisme ou détaillant spécifique) : The funds would be payable to (specific organization or retailer):
Est-ce qu'une telle demande a été faite auprès d'un autre organisme ? Si oui, svp spécifier. / Has this request been made to any other organization? If so, please specify.

C) Preuve de revenu familial... / Proof of family income...

# d'adultes dans la maison # of adults in the home:	# d'enfants dans la maison # of children in the home:	Revenu annuel brut combiné familial Household combined gross annual income:
---	---	---

Notez que l'éligibilité est établie selon le revenu familial annuel incluant les prestations reçues pour les enfants, l'aide sociale, l'assurance-emploi, etc. de toutes les personnes dans le ménage. Si le montant total du revenu familial est supérieur au seuil d'éligibilité, et que vous croyez tout de même rencontrer les critères, svp inclure une lettre d'appui détaillée qui indique votre situation économique et sociale particulière.

Please note that eligibility is based on annual household income, including payments from child support, social assistance, disability, unemployment, etc., from everyone in the household. If your total household income exceeds our guidelines, and you still believe you are eligible, please provide a detailed letter explaining your unique economic/social situation.

Une preuve du revenu total familial doit **inclure votre avis de cotisation et vos trois plus récents talons de chèque de paye ou Relevé d'aide financière pour deux mois.** Le Comité d'aide financière se réserve le droit de demander des renseignements supplémentaires si nécessaire.

Proof of total household income must **include Notice of Assessment or Income Tax Summary plus three most recent pay stubs or Statement of Assistance for two months.** The Financial Aid Committee reserves the right to request additional financial information if necessary.

D) Signature

*Je confirme que toute l'information fournie est correcte.
I hereby confirm that all provided information is accurate.*

Date: _____

Signature: _____

(demandeur ou parent/tuteur / applicant or parent/guardian)

À l'usage du club Rotary : Les Enfants du Rotary _____ Charité _____
Date de réception : _____ Date présentée au comité : _____
Aide financière accordée à cette personne/organisme dans le passé : _____
Membres en accord : _____ Réunion __ Tél. __ Courriel __
Membres en désaccord : _____ Fonds accordé \$ _____
Mode de paiement : _____
Refusé _____ Raison (s) : _____
Date personne informée : _____ Initial _____